

УДК 378.016:811.1'271.2
ББК Ш12/18-9-55

ГРНТИ 14.35.07

Код ВАК 13.00.02

Зеленина Лилия Евгеньевна,

кандидат педагогических наук, доцент, кафедра профессионально-ориентированного языкового образования, Уральский государственный педагогический университет; 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, д.26; e-mail: zel-liliya@yandex.ru.

Колесова Елена Михайловна,

кандидат педагогических наук, доцент, кафедра профессионально-ориентированного языкового образования, Уральский государственный педагогический университет; 620017, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, д. 26; e-mail: elenakolessova@bk.ru.

ОТБОР МЕТОДИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ МАГИСТРАНТОВ ВЕДЕНИЮ НАУЧНОЙ ДИСКУССИИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: научные дискуссии; магистратура; студенты; методические материалы; средства обучения; иностранные языки.

АННОТАЦИЯ. Статья посвящена научной дискуссии при обучении магистрантов. Особое внимание уделяется ее прагматическому потенциалу. Рассматривается проблема актуальности обучения студентов умению вести дискуссию на научную тему. Научная дискуссия изучается как форма международной научно-профессиональной деятельности и как результат обучения магистрантов иностранному языку. Определены способы подготовки магистрантов к ведению международной деятельности посредством обучения научной дискуссии. Выделяются цели обучения магистрантов иностранному языку, учитывающие их профессиональные интересы и современные требования к выпускникам магистратуры. Обучение в магистратуре предусматривает формирование у студентов способности иноязычного общения в деловых и научных сферах с учетом особенностей приобретаемой профессии. Обосновывается необходимость обучения научной дискуссии при формировании коммуникативных навыков и умений. В статье делается акцент на том, что одной из актуальных задач обучения является развитие у магистрантов умения приводить аргументы, выражать собственную точку зрения, выражать согласие, несогласие, проводить анализ методической литературы на иностранном языке, выступать на международных конференциях. Анализируются структура, виды научной дискуссии и роль в обучении иностранному языку. Рассматривается методический материал, необходимый для формирования навыков и умений ведения научной дискуссии. Излагаются грамматические особенности стиля научной дискуссии. Выделены критерии отбора тем и предложен текстовый материал для обучения. Описывается введение научных лексических единиц в виде семантических полей. Проанализирован вопрос отбора лексики. Предлагается обобщенный план подготовки магистров к ведению научной дискуссии. Демонстрируется применение научной дискуссии в монологической и диалогической речи.

Zelenina Liliya Evgen'evna,

Candidate of Pedagogy, Associate Professor of Department of Professionally-oriented Linguistic Education, Institute of Foreign Languages, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

Kolesova Elena Mikhaylovna,

Candidate of Pedagogy, Associate Professor of Department of Professionally-oriented Linguistic Education, Institute of Foreign Languages, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia.

SELECTION OF TEACHING MATERIALS IN TRAINING MASTER STUDENTS TO CONDUCT A SCIENTIFIC DISCUSSION IN A FOREIGN LANGUAGE

KEYWORDS: scientific discussion; Master's Degree studies; students; teaching aids; teaching resources; foreign languages.

ABSTRACT. The article deals with the description, analysis and pragmatic potential of scientific discussion in training Master's degree students. The problem of relevance of training students the skill to conduct a discussion on a scientific topic is observed. The scientific discussion is studied as the form of international scientific-professional activity and as the result of teaching foreign languages to Master's degree students. The methods of teaching Master's degree students to conduct international activity through teaching them scientific discussion are determined. The purposes of teaching foreign language to Master's degree students, considering their professional interests and modern requirements to the graduates of Masters, are highlighted. The Master's program aims at development of the ability of international communication in business and scientific spheres among the students. It is necessary to take into consideration the peculiarities of the acquired professions. The necessity of teaching scientific discussion in the process of communication skills formation is proved. The article emphasizes that one of the relevant skills of Master's degree students are the skills to bring arguments, express their own point of view, agreement and disagreement, to analyze methodological literature, and to speak at international conferences. The structure, types of scientific discussion and its role in teaching foreign language are analyzed. The teaching material relevant for formation of the skills to conduct a scientific discussion is observed. The criteria for selection of the topics are highlighted. The text material for studying is offered. The introduction of scientific lexical vocabulary as a semantic field is described. The problem of selection of vocabulary is analyzed. A general plan for teaching Master's degree students to conduct a scientific discussion is offered. The application of scientific discussion in monologue and dialogue speech is demonstrated.

Учитывая требования ФГОС к обучению магистрантов, выпускники данной формы подготовки должны обладать навыками участия в профессиональной деятельности. Будущие магистры должны обладать навыками и умениями для участия в конференциях и симпозиумах на иностранном языке; выдвижения, аргументации и подтверждения научных гипотез, решения профессиональных задач с помощью иностранного языка; общения с зарубежными коллегами; чтения профессиональной литературы; накопления, обобщения, распространения отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной деятельности. Также магистранты должны публиковать собственные статьи и представлять результаты научных исследований в зарубежные журналы.

Учитывая вышеизложенные факты, нам представляется необходимым обучить магистрантов ведению научной дискуссии на иностранном языке. Под термином «дискуссия» понимается «способ организации совместной деятельности, направленный на повышение эффективности процесса достижения групповых решений посредством обсуждения актуальной проблемы, ведения полемики, высказывания точек зрения по интересующему вопросу» [4, с. 87].

Если рассматривать дискуссию как форму практического занятия, то под ней понимается разработанный и организованный преподавателем обмен мнениями, точками зрения по определенному вопросу с защитой и аргументацией собственной позиции. Дискуссия представляется эффективной, поскольку она способствует выявлению многообразных точек зрения на поставленную проблему, дает возможность проанализировать существующие взгляды и мнения на проблему, принять или не принять точку зрения оппонента и сделать собственный вывод.

По форме проведения дискуссии можно выделить дебаты и круглый стол. В зависимости от количества участников можно выделить дискуссию-рассмотрение, диалог, групповую и массовую. При дискуссионно-рассмотрении изучается определенная спорная проблема и высказываются различные мнения по данному вопросу. При диалоге дискутируют центральные участники (два человека), при групповой дискуссии все участники делятся на группы и отстаивают мнение своей группы. Массовая дискуссия включает в себя обсуждение всех студентов.

Учебные дискуссии могут быть подготовленные, когда студентам заранее дается задание по определенной профессиональ-

ной теме, и спонтанные, когда ставится проблема и предлагается высказаться по данному вопросу. Дискуссия может быть основана на базе определенного профессионального текста, материалов статьи. Это может быть выступление на конференции или видеоролик, документальный фильм.

«Структура дискуссии содержит вводную часть (введение), обсуждение и заключительную часть (выводы). Во введении выбирается спорная или проблемная ситуация, демонстрируются различные мнения по данной проблематике, ставятся провоцирующие вопросы проблемного плана» [6, с. 131]. «Во введении может использоваться высказывание, афоризм, краткое сообщение, фрагмент фильма, рассказ» [9, с. 240]. Экспозиция и тема дискуссии зависит от цели и содержания обучения и стадии обучения.

«В обсуждении задаются уточняющие вопросы, выражаются непонимания, сомнения, предложение собственной точки зрения, аргументы в защиту собственной позиции» [8, с. 131]. Реплики участников могут быть как короткими, так и принимать форму развернутого монолога. В заключении студенты делают вывод по изучаемой проблеме.

Дискуссия применяется для активизации учебного процесса, поскольку она предполагает процесс исследования и научного познания в рамках профессионально ориентированного обучения в вузе [14, с. 80]: «Посредством проведения дискуссий на профессиональные темы происходит обучение рефлексивному виду профессионально-деловой коммуникации» [7, с. 32]. Производится моделирование игровых ситуаций профессиональной направленности с использованием различных средств обучения.

По сравнению с другими видами дискуссии научная дискуссия обладает рядом специфических особенностей. Прежде всего, она имеет научную базу и нацелена на поиск новых путей решения возникающих проблем. Научная дискуссия предполагает критическое осмысление и обсуждение проблемы в определенной профессиональной области.

Согласно А. Г. Глазову, «научная дискуссия делает возможной разносторонность исследования, проверку достоверности результатов, дает возможность избежать ограниченности определенной точки зрения» [7, с. 32]. От нее зависит успешность и результативность деятельности ученых.

На уроках иностранного языка научную дискуссию можно использовать для обзора точек зрения на существующую проблему, поиска путей достижения компромисса в

поставленной проблеме, оценки существующих гипотез и предположений, формирования умений вести обмен аргументированными мнениями.

Выделяют следующие функции научной дискуссии: «коммуникативную (обмен информацией); корректирующую (уточнение представлений, понятий); аксиологическую (определение ценности той или иной точки зрения); эвристическую (получение новых знаний); поисковую (построение и апробация существующих решений проблемы); селективную (выбор наиболее перспективных точек зрения)» [6, с. 107].

При обучении научной дискуссии необходимо отобрать методический материал для формирования навыков и умений ведения научной дискуссии на иностранном языке. Прежде всего мы составляем лексический тезаурус, необходимый и достаточный для участия в научных дискуссиях. В него включаются научная терминология и повседневная лексика, также необходимо овладеть словосочетаниями, которые характерны для англоязычного научного стиля. Сюда входят единицы следующих семантических полей:

- представление себя, своего исследования, профессиональной направленности научного руководителя;
- актуальность исследования (обосновать необходимость и ценность исследования);
- пояснение собственной точки зрения на спорную проблему;
- доказательство, аргументация;
- научные речевые клише и формулы научного речевого этикета;
- выражение согласия/несогласия;
- подведение итогов выступления, дебатов.

Также представляется необходимым ввести термины, которые часто используются в научном стиле. К ним можно отнести следующие: анализ, аккуратность, точность, выборка, вариативность, дифференцированное обучение, исследование эффективности, компетенция, навык, опытная работа.

Выбор лексики для практики ведения научной дискуссии следует ориентировать на цели и задачи определенного этапа обучения. Важно заниматься расширением словарного запаса, используемого при ведении научной дискуссии: «При формировании лексических навыков научной дискуссии необходимо изучать синонимичные, антонимичные, многозначные слова и выражения» [3, с. 126].

При отборе грамматического материала и грамматических упражнений необходимо учитывать специфику научного стиля речи. В научной дискуссии очень часто используются пассивные конструкции. Для выражения гипотез и предположений применяется условное наклонение. Данная грамматиче-

ская форма позволяет характеризовать и цитировать чужое мнение, позицию, точку зрения. Также условное наклонение используется для формулировки мнения, основания, следствия, предположения. Для выражения долженствования, обязанности необходимо изучить модальные глаголы и отработать упражнения на их использование. Грамматическими маркерами английского научного стиля также являются причинные и условные придаточные предложения.

Согласно А. Г. Глазову, «речевым материалом научной дискуссии при обучении магистров служат речевые акты, выраженные определенными речевыми образцами» [7, с. 31]. При прочтении текстов или просмотре видеоматериалов, отрывков из фильмов необходимо обращать внимание на следующие речевые акты:

- обращение (к научному оппоненту, коллеге, аспиранту);
- описание (своего исследования, полученных результатов, проведенных опытов; демонстрация диагностического аппарата);
- согласие (употребление конструкций для выражения согласия/разделения точки зрения докладчика, оппонента);
- аргументирование (подтверждение собственной позиции, точки зрения, идеи);
- дополнение (представление новых или полученных данных по профессиональному вопросу);
- ссылку (отправление к источнику, приведение цитаты из текста с указанием источника);
- вопрос (для уточнения, детализации информации);
- надежду (ожидание свершений, новых открытий в будущем, изобретения новых способов, методов исследования).

К лингвистическому компоненту содержания обучения научной дискуссии можно отнести тексты и записи. Для формирования и развития научной компетенции необходимо подбирать научные тексты полемического характера, требующие аргументации и выражения собственной точки зрения по данной проблематике. На занятиях также можно применять зарубежные научные журналы, воспроизводить аудио- и видеозаписи научных докладов.

При выборе тематики текстов необходимо учитывать научную новизну изучаемого вопроса, широту обсуждаемой темы, доступность материалов по данной теме, специфику конкретного направления. Например, при обучении магистрантов спортивного направления можно поделить студентов на две команды и попросить подобрать аргументы, демонстрирующие преимущества и недостатки проведения международного футбольного чемпионата в

Екатеринбурге, а в конце попросить их прийти к общему выводу. Музыкантам можно предложить тему «Требуются ли специальные задатки или можно обучить петь и играть на инструменте любого ребенка?» Можно сначала прочитать тексты про чемпионат или музыкальные задатки, а после прочтения устроить дискуссию.

В качестве критериев при выборе темы необходимо учитывать ее широту, полеми-

ческий потенциал, уровень сложности, который должен быть посильным, объем языкового и речевого материала. Накопление опыта ведения научной дискуссии, автоматизация и совершенствование речевых навыков, расширение словарного запаса увеличивают эффективность участия в дискуссии, и впоследствии студенты сами смогут выбирать темы для обсуждения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Аликаев Р. С. Язык науки в парадигме современной лингвистики. – Нальчик : Эль-Фа, 1999. – 317 с.
2. Анипкина Л. Н. Дискуссия как интерактивная форма обучения РКИ // Вестн. Рос. ун-та дружбы народов. Сер.: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – 2014. – № 4. – С. 5–11.
3. Буженинов А. Э. Термины-метафоры в анатомической терминологии французского языка // Педагогическое образование в России. – 2015. – № 10. – С. 124–129.
4. Виноградова О. С. Целесообразность использования проблемных методов в обучении иностранному языку на продвинутом этапе в специализированном вузе // Актуальные вопросы практики преподавания иностранных языков : сб. материалов науч.-практ. конф. вузов Москвы. – М., 2002. – С. 52–64.
5. Волошина Н. В. Дебаты как речевой жанр в профессиональной деятельности учителя : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Волошина Наталья Васильевна. – М., 2006. – 16 с.
6. Глазов А. Г. Научная дискуссия и функции преподавателя иностранных языков в ее организации и проведении // Теоретические и практические аспекты лингвистики, литературоведения, методики преподавания иностранных языков : сб. статей по материалам Междунар. науч.-практ. конф. (Нижегород, 15 апр. 2015 г.). – Н. Новгород : Минин. ун-т, 2015. – С. 129–133.
7. Глазов А. Г. Организация научной дискуссии на занятиях по иностранному языку в вузе // Профессиональная подготовка учителя иностранных языков в новых образовательных условиях : науч.-практ. конф. (Н. Новгород, 10 дек. 2014 г.). – Н. Новгород, 2015. – С. 29–34.
8. Горшкова Е. Е., Дубовик В. А. Коммуникативные основы дистанционного обучения иностранным языкам // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики : материалы ежегод. междунар. конф. (Екатеринбург, 5 февр. 2016 г.) / Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2016. – Ч. 3. – С. 28–37.
9. Гузикова В. В. Лингвистическая компетенция в рамках концепции терминологических фразеологизмов // Оптимизация процесса преподавания иностранных языков в неязыковом вузе : материалы междунар. науч.-практ. конф. – Екатеринбург : Рос. гос. проф.-пед. ун-т, 2010. – С. 239–245.
10. Клобукова Л. П. Научная дискуссия как акт коммуникации (лингвометодический аспект) // Язык, сознание, коммуникация : сб. статей / под ред. В. В. Красных, А. И. Изотова. – М. : Филология, 1998. – Вып. 3. – С. 5–19.
11. Макарова Е. Л. Роль средств метакоммуникации в речевом аргументировании на иностранном языке // Вариативность в обучении иностранным языкам в неязыковом вузе. – М. : МГЛУ, 1996. – С. 76–83.
12. Морозова И. Г. Использование дискуссии на занятиях иностранного языка в рамках проблемного обучения при подготовке современных специалистов // Иностранные языки. Теория и практика. – 2010. – № 1. – С. 25–35.
13. Орешина Е. Е. Методика обучения обсуждению проблемы в форме дебатов : дис. канд. ... пед. наук : 13.00.02 / Орешина Екатерина Евгеньевна. – Тамбов, 2008. – 187 с.
14. Походзей Г. В. Повышение уровня культурной гордости и самоуважения студентов с помощью использования соответствующих аутентичных материалов местного значения // Педагогическое образование в России. – 2015. – № 10. – С. 79–83.
15. Сергеева Н. Н., Сутина А. И. Дискурс: дидактическая основа формирования стилистически обусловленных умений иноязычной речи // Педагогическое образование в России. – 2015. – № 10. – С. 88–92.

REFERENCES

1. Alikayev R. S. Yazyk nauki v paradigme sovremennoy lingvistiki. – Nal'chik : El'-Fa, 1999. – 317 s.
2. Anipkina L. N. Diskussiya kak interaktivnaya forma obucheniya RKI // Vestn. Ros. un-ta druzhby narodov. Ser.: Russkiy i inostrannyye yazyki i metodika ikh prepodavaniya. – 2014. – № 4. – S. 5–11.
3. Buzheninov A. E. Terminy-metafory v anatomicheskoy terminologii frantsuzskogo yazyka // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. – 2015. – № 10. – S. 124–129.
4. Vinogradova O. S. Tselesoobraznost' ispol'zovaniya problemnykh metodov v obuchenii inostrannomu yazyku na prodvinutom etape v spetsializirovannom vuze // Aktual'nye voprosy praktiki prepodavaniya inostrannykh yazykov : sb. materialov nauch.-prakt. konf. vuzov Moskvy. – M., 2002. – S. 52–64.
5. Voloshina N. V. Debaty kak rechevoy zhanr v professional'noy deyatel'nosti uchitelya : avtoref. dis. ... kand. ped. nauk : 13.00.02 / Voloshina Natal'ya Vasil'evna. – M., 2006. – 16 s.
6. Glazov A. G. Nauchnaya diskussiya i funktsii prepodavatelya inostrannykh yazykov v ee organizatsii i provedenii // Teoreticheskie i prakticheskie aspekty lingvistiki, literaturovedeniya, metodiki prepodavaniya inostrannykh yazykov : sb. statey po materialam Mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (Nizhniy Novgorod, 15 apr. 2015 g.). – N. Novgorod : Minin. un-t, 2015. – S. 129–133.
7. Glazov A. G. Organizatsiya nauchnoy diskussii na zanyatiyakh po inostrannomu yazyku v vuze // Professional'naya podgotovka uchitelya inostrannykh yazykov v novykh obrazovatel'nykh usloviyakh : nauch.-prakt. konf. (N. Novgorod, 10 dek. 2014 g.). – N. Novgorod, 2015. – S. 29–34.

8. Gorshkova E. E., Dubovik V. A. Kommunikativnye osnovy distantsionnogo obucheniya inostrannym yazykam // Aktual'nye problemy germanistiki, romanistiki i rusistiki : materialy ezhegod. mezhdunar. konf. (Ekaterinburg, 5 fevr. 2016 g.) / Ural. gos. ped. un-t. – Ekaterinburg, 2016. – Ch. 3. – С. 28–37.
9. Guzikova V. V. Lingvisticheskaya kompetentsiya v ramkakh kontseptsii terminologicheskikh frazeologizmov // Optimizatsiya protsessa prepodavaniya inostrannykh yazykov v neyazykovom vuze : materialy mezhdunar. nauch.-prakt. konf. – Ekaterinburg : Ros. gos. prof.-ped. un-t, 2010. – S. 239–245.
10. Klobukova L. P. Nauchnaya diskussiya kak akt kommunikatsii (lingvometodicheskiy aspekt) // Yazyk, soznanie, kommunikatsiya : sb. statey / pod red. V. V. Krasnykh, A. I. Izotova. – M. : Filologiya, 1998. – Vyp. 3. – S. 5–19.
11. Makarova E. L. Rol' sredstv metakommunikatsii v rechevom argumentirovanii na inostrannom yazyke // Variativnost' v obuchenii inostrannym yazykam v neyazykovom vuze. – M. : MGLU, 1996. – S. 76–83.
12. Morozova I. G. Ispol'zovanie diskussii na zanyatiyakh inostrannogo yazyka v ramkakh problemnogo obucheniya pri podgotovke sovremennykh spetsialistov // Inostrannye yazyki. Teoriya i praktika. – 2010. – № 1. – S. 25–35.
13. Oreshina E. E. Metodika obucheniya obsuzhdeniyu problemy v forme debatov : dis. kand. ... ped. nauk : 13.00.02 / Oreshina Ekaterina Evgen'evna. – Tambov, 2008. – 187 s.
14. Pokhodzey G. V. Povyshenie urovnya kul'turnoy gordosti i samouvazheniya studentov s pomoshch'yu ispol'zovaniya sootvetstvuyushchikh autentichnykh materialov mestnogo znacheniya // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. – 2015. – № 10. – S. 79–83.
15. Sergeeva N. N., Suetina A. I. Diskurs: didakticheskaya osnova formirovaniya stilisticheskii obuslovlennykh umeniy inoyazychnoy rechi // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. – 2015. – № 10. – S. 88–92.